

☐ ☒ ☐

**I.1. PUNI NAZIV I ADRESA UGOVORNOG ORGANA
PUNI NAZIV I ADRESA UGOVORNOG TIJELA
ПУНИ НАЗИВ И АДРЕСА УГОВОРНОГ ОРГАНА**

Organizacija / Organizacija / Организација MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA	Kontakt-osoba / Kontakt-osoba / Контакт-особа Snježana Kljajić
Adresa / Adresa / Адреса Trg Bosne i Hercegovine 1	Poštanski broj / Poštanski broj / Поштански број 71000
Grad / Grad / Град SARAJEVO	Identifikacioni broj / Identifikacijski broj / Идентификациони број 4200308360001
Telefon / Telefon / Телефон 033/205-345	Faks / Faks / Факс 033/202-930
Elektronska pošta (e-mail) / Elektronska pošta (e-mail) / Електронска пошта (е-маил) trezorbih@trezorbih.gov.ba	Internet adresa (web) / Internet adresa (web) / Интернет адреса (web) www.trezorbih.gov.ba

X

Види Анекс А

X

Види Анекс А

X

Види Анекс А

I.5. VRSTA UGOVORNOG ORGANA (član 3 ZJN¹)
VRSTA UGOVORNOG TIJELA (članak 3 ZJN²)
ВРСТА УГОВОРНОГ ОРГАНА (члан 3 ЗЈН³)

I.5.a	upravni organ tijelo uprave управни орган	☒	javni subjekt javni subjekt јавни субјект	☐	javno preduzeće javno poduzeće јавно предузеће	☐
I.5.b	na državnom nivou na državnoj razini на државном нивоу	☒	na entitetskom nivou na entitetskoj razini на ентитетском нивоу	☐	na lokalnom nivou na lokalnoj razini на локалном нивоу	☐
	ostali ostali остали	☐				

¹ Zakon o javnim nabavkama BiH

² Zakon o javnim nabavama BiH

³ Закон о јавним набавкама БиХ

Odjeljak II: PREDMET UGOVORA
Odjeljak II: PREDMET UGOVORA
Део II: ПРЕДМЕТ УГОВОРА

II.1 VRSTA UGOVORA:
VRSTA UGOVORA:
ВРСТА УГОВОРА:

Robe / robe / робе
Usluge / usluge / услуге
Radovi / radovi / радови

☐
☒
☐

II.2. DA LI SE NAMJERAVA ZAKLJUČITI OKVIRNI SPORAZUM? (član 32 ZJN) (ukoliko je primjenjivo)
DA LI SE NAMJERAVA ZAKLJUČITI OKVIRNI SPORAZUM? (članak 32 ZJN) (ukoliko je primjenjivo)
ДА ЛИ СЕ НАМЈЕРАВА ЗАКЉУЧИТИ ОКВИРНИ СПОРАЗУМ? (члан 32 ЗЈН) (уколико је примјењиво)

Da

Da ☐

Да

Ne

Ne ☒

Не

II.3. NAZIV / REFERENCA POD KOJIM JE KONKRETAN UGOVOR EVIDENTIRAN
KOD UGOVORNOG ORGANA
NAZIV / REFERENCA POD KOJIM JE KONKRETAN UGOVOR EVIDENTIRAN
KOD UGOVORNOG ORGANA
НАЗИВ / РЕФЕРЕНЦА ПОД КОЈИМ ЈЕ КОНКРЕТАН УГОВОР ЕВИДЕНТИРАН
КОД УГОВОРНОГ ОРГАНА

Tender broj: 01-08-02-1-1227-1/09

II.4. OPIS PREDMETA UGOVORA: (ako je potrebno, koristiti dodatni list papira)
OPIS PREDMETA UGOVORA: (ako je potrebno, koristiti dodatni list papira)
ОПИС ПРЕДМЕТА УГОВОРА: (ако је потребно, користити додатни лист папира)

LOT 1: Pružanje usluga poslovnih banaka za institucije Bosne i Hercegovine putem Ministarstva finansija i trezora, koje obuhvataju prikupljanje javnih prihoda, isplate sredstava u zemlji i prema inostranstvu, izvještavanje o uplatama i isplatama javnih prihoda i izvršenim isplatama sa transakcijskih računa
LOT 2: Pružanje usluga oročenja javnih sredstava koja se nalaze na jedinstvenom računu Trezora a koja nisu u datom trenutku potrebna za budžetske namjene

II.5. UKUPNA KOLIČINA (BROJ JEDINICA) I/ ILI OBIM UGOVORA
UKUPNA KOLIČINA (BROJ JEDINICA) I/ ILI OPSEG UGOVORA
УКУПНА КОЛИЧИНА (БРОЈ ЈЕДИНИЦА) И/ ИЛИ ОБИМ УГОВОРА

Detaljni podaci i ostali uslovi sadržani su u tenderskoj dokumentaciji

II.6. MJESTO ISPORUKE ROBA ILI LOKACIJA IZVRŠENJA USLUGA ILI RADOVA
MJESTO ISPORUKE ROBA ILI LOKACIJA IZVRŠENJA USLUGA ILI RADOVA
МЈЕСТО ИСПОРУКЕ РОБА ИЛИ ЛОКАЦИЈА ИЗВРШЕЊА УСЛУГА ИЛИ РАДОВА

Bosna i Hercegovina

II. 7. PODJELA NA LOTOVE
ПОДЈЕЛА НА ЛОТОВЕ
ПОДЈЕЛА НА ЛОТОВЕ

Da		Ne	
Da	☒	Ne	☐
Да		Не	

Ponude se mogu dostavljati za / Ponude se mogu dostavljati za / Понуде се могу достављати за:

jedan lot		nekoliko lotova		sve lotove	
jedan lot	☒	nekoliko lotova	☐	sve lotove	☒
један лот		неколико лотова		све лотове	

II. 8. PRIHVATLJIVOST ALTERNATIVNIH PONUDA? (član 17 ZJN) (ukoliko je primjenjivo)
PRIHVATLJIVOST ALTERNATIVNIH PONUDA? (članak 17 ZJN) (ukoliko je primjenjivo)
ПРИХВАТЉИВОСТ АЛТЕРНАТИВНИХ ПОНУДА? (члан 17 ЗЈН) (уколико је примјењиво)

Da		Ne	
Da	☐	Ne	☒
Да		Не	

II.9 TRAJANJE UGOVORA ILI ROK IZVRŠENJA
TRAJANJE UGOVORA ILI ROK IZVRŠENJA
ТРАЈАЊЕ УГОВОРА ИЛИ РОК ИЗВРШЕЊА

Ili: period u mjesecima		i/ili danima		(od dodjele ugovora)
Ili: period u mjesecima	36 mjeseci	i/ili danima		(od dodjele ugovora)
Или: период у мјесецима		и/или данима		(од додјеле уговора)
Ili: započinje		i/ ili završava		
Ili: započinje		i/ ili završava		
Или: започиње		и/ или завршава		

Odjeljak III: PRAVNE, EKONOMSKE I TEHNIČKE INFORMACIJE
Odjeljak III: PRAVNE, EKONOMSKE I TEHNIČKE INFORMACIJE
Діо III: ПРАВНЕ, ЕКОНОМСКЕ И ТЕХНІЧКЕ ІНФОРМАЦІЈЕ

III. 1. IZNOS GARANCIJE ZA PONUDU, ukoliko se zahtijeva (*član 16 ZJN*)
IZNOS JAMSTVA ZA PONUDU, ukoliko se zahtijeva (*članak 16 ZJN*)
ІЗНОС ГАРАНЦІЈЕ ЗА ПОНУДУ, уколико се захтијева (*члан 16 ЗЈН*)

--

III. 2. OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S GARANCIJOM ZA PONUDU, ako je primjenjivo (*član 16-17. UPZ⁴*)
OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S JAMSTVOM ZA PONUDU, ako je primjenjivo (*članak 16-17. NPZ⁵*)
ОСТАЛИ ЗАХТЈЕВИ У ВЕЗИ С ГАРАНЦИЈОМ ЗА ПОНУДУ, ако је примјењиво (*члан 16-17. УПЗ⁶*)

--

III. 3. IZNOS GARANCIJE ZA IZVRŠENJE UGOVORA, ukoliko se zahtijeva (*član 16 ZJN*)
IZNOS JAMSTVA ZA IZVRŠENJE UGOVORA, ukoliko se zahtijeva (*članak 16 ZJN*)
ІЗНОС ГАРАНЦІЈЕ ЗА ІЗВРШЕЊЕ УГОВОРА, уколико се захтијева (*члан 16 ЗЈН*)

--

III. 4. OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S GARANCIJOM ZA IZVRŠENJE UGOVORA, ako je primjenjivo (*član 19 UPZ*)
OSTALI ZAHTJEVI U VEZI S JAMSTVOM ZA IZVRŠENJE UGOVORA, ako je primjenjivo (*članak 19 NPZ*)
ОСТАЛИ ЗАХТЈЕВИ У ВЕЗИ С ГАРАНЦИЈОМ ЗА ІЗВРШЕЊЕ УГОВОРА, ако је примјењиво (*члан 19 УПЗ*)

--

III. 5. USLOVI ZA UČEŠĆE – LIČNA SITUACIJA (*član 23 ZJN*)
UVJETI ZA SUDJELOVANJE – OSOBNA SITUACIJA (*članak 23 ZJN*)
УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ – ЛИЧНА СИТУАЦИЈА (*члан 23 ЗЈН*)

Dato u tenderskoj dokumentaciji

⁴ Uputstvo o primjeni zakona o javnim nabavkama BiH

⁵ Naputak o primjeni zakona o javnim nabavama BiH

⁶ Упутство о примјени закона о јавним набавкама БиХ

- III. 6. USLOVI ZA UČEŠĆE – SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI** (*član 24 ZJN*)
UVJETI ZA SUDJELOVANJE – SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI (*članak 24 ZJN*)
УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ – СПОСОБНОСТ ЗА ОБАВЉАЊЕ ПРОФЕСИОНАЛНЕ ДЈЕЛАТНОСТИ (*члан 24 ЗЈН*)

Dato u tenderskoj dokumentaciji

- III. 7. USLOVI ZA UČEŠĆE – EKONOMSKA I FINANSIJSKA PODOBNOST** (*član 25 ZJN*)
UVJETI ZA SUDJELOVANJE – EKONOMSKA I FINANSIJSKA PODOBNOST (*članak 25 ZJN*)
УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ – ЕКОНОМСКА И ФИНАНСИЈСКА ПОДОБНОСТ (*члан 25 ЗЈН*)

Dato u tenderskoj dokumentaciji

- III. 8. USLOVI ZA UČEŠĆE – TEHNIČKA I/ ILI PROFESIONALNA SPOSOBNOST** (*član 26 ZJN*)
UVJETI ZA SUDJELOVANJE – TEHNIČKA I/ ILI PROFESIONALNA SPOSOBNOST (*članak 26 ZJN*)
УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ – ТЕХНИЧКА И/ ИЛИ ПРОФЕСИОНАЛНА СПОСОБНОСТ (*члан 26 ЗЈН*)

Dato u tenderskoj dokumentaciji

Odjeljak IV: POSTUPAK
Odjeljak IV: POSTUPAK
Део IV: ПОСТУПАК

IV. 1. VRSTA POSTUPKA:
VRSTA POSTUPKA:
ВРСТА ПОСТУПКА:

Otvoreni / Otvoreni / Отворени	☒
Ograničeni / Ograničeni / Ограничени	☐
Ubrzani ograničeni / Ubrzani ograničeni / Убрзани ограничени	☐
Pregovarački / Pregovarački / Преговарачки	☐
Konkurentski zahtjev za dostavljanje ponuda Konkurentski zahtjev za dostavljanje ponuda Конкурентски захтјев за достављање понуда	☐
Konkurs za izradu idejnog rješenja Natječaj za izradu idejnog rješenja Конкурс за израду идејног рјешења	☐
Ostali Ostali Остали	☐

IV. 2. KRITERIJI ZA DODJELU UGOVORA (član 34 ZJN):
KRITERIJI ZA DODJELU UGOVORA (članak 34 ZJN):
КРИТЕРИЈИ ЗА ДОДЈЕЛУ УГОВОРА (члан 34 ЗЈН):

LOT 1-Najniža cijena-vrijednost tehnički zadovoljavajuće ponude

LOT 2-Ekonomski najpovoljnija ponuda-najveći godišnji prihod Budzeta institucija Bosne i Hercegovine po osnovu ostvarene kamate u skladu sa kriterijima navedenim u tenderskom dokumentaciji

IV. 3. PRIMJENA PREFERENCIJALNOG TRETMANA DOMAĆEG (član 20 UPZ)
PRIMJENA PREFERENCIJALNOG TRETMANA DOMAĆEG (članak 20 NPZ)
ПРИМЈЕНА ПРЕФЕРЕНЦИЈАЛНОГ ТРЕТМАНА ДОМАЋЕГ (члан 20 УПЗ)

--

IV. 4. USLOVI ZA DOBIJANJE TENDERSKE DOKUMENTACIJE (član 18 ZJN):
UVJETI ZA DOBIVANJE TENDERSKE DOKUMENTACIJE (članak 18 ZJN):
УСЛОВИ ЗА ДОБИЈАЊЕ ТЕНДЕРСКЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ (члан 18 ЗЈН):

Može se obezbijediti do

Može se obezbijediti do 02.03.2009.god. u vremenu od 09:00 do 16:00 sati radnim danom u Ministarstvu

finansija i trezora, Trg BiH 1, soba 333, ili na web stranici Ministarstva www.trezorbih.gov.ba

Може се обезбиједити до

Novčana naknada za tendersku dokumentaciju, ukoliko se ista naplaćuje

Novčana naknada za tendersku dokumentaciju, ukoliko se ista naplaćuje

Новчана накнада за тендерску документацију, уколико се иста наплаћује

- IV.5. ZAHTEVI U POGLEDU JEZIKA PONUDE,**
ukoliko su osim službenih jezika BiH prihvatljivi i drugi jezici (član 8 ZJN)
ZAHTEVI GLEDE JEZIKA PONUDE,
ukoliko su osim službenih jezika BiH prihvatljivi i drugi jezici (članak 8 ZJN)
ЗАХТЈЕВИ У ПОГЛЕДУ ЈЕЗИКА ПОНУДЕ,
уколико су осим службених језика БиХ прихватљиви и други језици (члан 8 ЗЈН)

Ponuda se dostavlja na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini

- IV. 6. ROK ZA PRIJEM PONUDA / ZAHTEVA ZA UČEŠĆE**
ROK ZA PRIJEM PONUDA / ZAHTEVA ZA UČEŠĆE
РОК ЗА ПРИЈЕМ ПОНУДА / ЗАХТЈЕВА ЗА УЧЕШЋЕ

02.04.2009.god.

(datum),
(nadnevak),
(datum),

16 sati

(vrijeme)
(vrijeme)
(vrijeme)

- IV.7. MINIMALAN VREMENSKI PERIOD VAŽNOSTI PONUDE KOJI JE PONUDAČ DUŽAN OBEZBIJEDITI**
MINIMALAN VREMENSKI PERIOD VAŽNOSTI PONUDE KOJI JE PONUDITELJ DUŽAN
OBEZBIJEDITI
МИНИМАЛАН ВРЕМЕНСКИ ПЕРИОД ВАЖНОСТИ ПОНУДЕ КОЈИ ЈЕ ПОНУЂАЧ ДУЖАН
ОБЕЗБИЈЕДИТИ

Do

Do

До

90 dana od dana otvaranja ponude

ili

mjeseci i / ili dana

nakon krajnjeg roka za podnošenje ponuda

ili

mjeseci i / ili dana

nakon krajnjeg roka za podnošenje ponuda

или

мјесеци и / или дана

након крајњег рока за подношење понуда

- IV. 8. DATUM I MJESTO OTVARANJA PONUDA**
(u slučaju otvorenog postupka) (član 33 ZJN, član 13 UPZ)
NADNEVAK I MJESTO OTVARANJA PONUDA
(u slučaju otvorenog postupka) (članak 33 ZJN, članak 13 UPZ)
ДАТУМ И МЈЕСТО ОТВАРАЊА ПОНУДА
(у случају отвореног поступка) (члан 33 ЗЈН, члан 13 УПЗ)

Datum / nadnevak / датум 07.04.2009.god u 11:00 sati

Mjesto / mjesto / мјесто Ministarstvo finansija i trezora, Trg BiH 1

1. Ponude se dostavljaju zatvorene i zapečaćene sa naznakom „Ponuda za otvoreni postupak – nabavka usluga poslovnih banaka“ - „**NE OTVARAJ**“

Na koverti obavezno naznačiti punu adresu ponudjača, broj telefona i faks.

Svi dokumenti u okviru ponude (ponuda i dodaci) moraju biti numerisani, označeni rednim brojem, potpisani ili parafirani od strane ovlaštene osobe i sadržani u rekapitulaciji (popisu) dostavljenih dokumenata i uvezani.

Ponude koje nisu u zatvorenoj koverti, bez jasno navedene naznake i/ili koje stignu nakon isteka roka u Ministarstvo finansija i trezora neće biti razmatrane.

2. Traženu dokumentaciju priložiti u originalu ili ovjerenoj fotokopiji, ali ne stariju od 3 (tri) mjeseca.

3. Svi učesnici u javnom nadmetanju koji su blagovremeno dostavili ponudu bit će obavješteni o rezultatima postupka dodjele ugovora u skladu sa odredbama člana 38. i 40. ZJN BiH.

4. Na otvaranju ponuda imaju pravo da prisustvuju ponudjači ili njihovi pismeno ovlašteni zastupnici (samo jedan predstavnik).

5. Naručilac ne snosi nikave troškove ponudjača u „otvorenom postupku“ dodjele ugovora, te zadržava pravo da prihvati ili odbije cijelu ili djelimično svaku ponudu i okonča postupak dodjele ugovora, u skladu sa članom 12. Zakona o javnim nabavkama o čemu će objaviti obavještenje o otkazivanju.

6. Ovaj oglas je objavljen u „Službenom glasniku BiH“, web stranici Javnih nabavki (www.javnenabavke.ba), web stranici Ministarstva finansija i trezora (www.trezorbih.gov.ba)

Aneks A

Aneks A

Анекс А

I.2. ADRESA NA KOJOJ SE MOGU DOBITI DODATNE INFORMACIJE
ADRESA NA KOJOJ SE MOGU DOBITI DODATNE INFORMACIJE
АДРЕСА НА КОЈОЈ СЕ МОГУ ДОБИТИ ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Organizacija / Organizacija / Организација	Kontakt-osoba / Kontakt-osoba / Контакт-особа
Adresa / Adresa / Адреса	Poštanski broj / Poštanski broj / Поштански број
Grad / Grad / Град	Identifikacioni broj / Identifikacioni broj / Идентификацијски број
Telefon / Telefon / Телефон	Faks / Faks / Факс
Elektronska pošta (e-mail) / Elektronska pošta (e-mail) / Електронска пошта (е-маил)	Internet adresa (web) / Internet adresa (web) / Интернет адреса (web)

I.3. ADRESA NA KOJOJ SE MOŽE DOBITI DOKUMENTACIJA
ADRESA NA KOJOJ SE MOŽE DOBITI DOKUMENTACIJA
АДРЕСА НА КОЈОЈ СЕ МОЖЕ ДОБИТИ ДОКУМЕНТАЦИЈА

Organizacija / Organizacija / Организација	Kontakt-osoba / Kontakt-osoba / Контакт-особа
Adresa / Adresa / Адреса	Poštanski broj / Poštanski broj / Поштански број
Grad / Grad / Град	Identifikacioni broj / Identifikacioni broj / Идентификацијски број
Telefon / Telefon / Телефон	Faks / Faks / Факс
Elektronska pošta (e-mail) / Elektronska pošta (e-mail) / Електронска пошта (е-маил)	Internet adresa (web) / Internet adresa (web) / Интернет адреса (web)

I.4. ADRESA NA KOJU SE DOSTAVLJAJU PONUDE / ZAHTJEVI ZA UČEŠĆE
ADRESA NA KOJU SE DOSTAVLJAJU PONUDE / ZAHTJEVI ZA UČEŠĆE
АДРЕСА НА КОЈУ СЕ ДОСТАВЉАЈУ ПОНУДЕ / ЗАХТЈЕВИ ЗА УЧЕШЋЕ

Organizacija / Organizacija / Организација	Kontakt-osoba / Kontakt-osoba / Контакт-особа
Adresa / Adresa / Адреса	Poštanski broj / Poštanski broj / Поштански број
Grad / Grad / Град	Identifikacioni broj / Identifikacioni broj / Идентификацијски број
Telefon / Telefon / Телефон	Faks / Faks / Факс
Elektronska pošta (e-mail) / Elektronska pošta (e-mail) / Електронска пошта (е-маил)	Internet adresa (web) / Internet adresa (web) / Интернет адреса (web)